



MULTIMONDO

Forum Together Aktivitäten für Kinder und Jugendliche



Durchführort und Trägerschaft: MULTIMONDO, Neumarktstrasse 64, 2503 Biel

Projektdauer: Januar 2022 — Dezember 2022

Projektbudget: CHF 44'844.00 pro Jahr

Projektverantwortung: Sylvia Joss

Ansprechperson: Sylvia Joss, sylvia.joss@multimondo.ch, 032 322 50 20

Inhaltsverzeichnis

Forum Together — Aktivitäten für Kinder und Jugendliche auf einen Blick.....	3
1 MULTIMONDO	4
2 Ausgangslage und Bedarf des Projekts	4
2.1 Ausgangslage	4
2.2 Bedarf des Projekts	5
3 Projektziele	5
3.1 Beitrag zur Gleichstellung und Integration von Menschen mit Migrationserfahrung .	5
3.2 Innovation.....	6
4 Zielgruppen des Projekts	6
5 Angebote und Dienstleistungen	6
6 Vorgehen und Projektorganisation.....	10
6.1 Arbeitsweise	10
6.2 Projektorganisation	10
6.3 Projektziele bis Ende 2022	10
7 Erfolgsfaktoren und Risiken des Projekts	11
8 Evaluation und Nachhaltigkeit.....	11
8.1 Erwartete Ergebnisse	12
8.2 Multiplikatoren und Vernetzung des Projekts	12
8.3 Sicherstellung der Nachhaltigkeit	13
9 Finanzplan	14

Forum Together — Aktivitäten für Kinder und Jugendliche auf einen Blick

Wer wir sind

MULTIMONDO ist ein Kompetenzzentrum für die Integration von Menschen mit Migrationserfahrung in der Region Biel — Seeland — Berner Jura. MULTIMONDO fördert die Integration durch Bildung, Arbeitsintegration und Begegnung. Der Verein wurde 1998 gegründet und verfügt somit über langjährige Erfahrungen in den Bereichen Integration und Migration.

Projektbeschreibung

Das Forum Together von MULTIMONDO besteht einerseits aus einer interkulturellen Bibliothek «LibriMondo», die im April 2018 eröffnet wurde (LibriMondo bietet Bücher und weitere Medien für Kinder, Jugendliche und Erwachsene in 35 Sprachen an und ist niederschwellig zugänglich). Andererseits bietet das Forum Together verschiedenste Veranstaltungen an, mit dem Ziel Menschen zusammenzubringen, den Austausch und gegenseitiges Verständnis sowie, besonders im Hinblick auf die Veranstaltungen für Kinder und Jugendliche, das Lesen und Bewusstsein für andere Kulturen und Sprachen zu fördern. Dabei unterscheiden wir zwischen zwei Arten von Veranstaltungsangeboten:

- a) Veranstaltungen, die hauptsächlich durch das Projektteam konzipiert und durchgeführt werden wie beispielsweise Teilnahme am nationalen Vorlesetag, (animierte) Klassen- oder Gruppenbesuche, Kinderkonzerte, etc.
- b) Veranstaltungen, die von, für und mit Menschen aus der Migration konzipiert und durchgeführt werden wie beispielsweise Erzählnachmittage, Happy Foot, Journée d’Afrique, etc.

Warum es das Projekt braucht

Das Forum Together will mit seinen Angeboten und Veranstaltungen, die sich speziell an Kinder und Jugendliche richten, Kindern, Jugendlichen und ihren Familien die Möglichkeit geben, Bücher in ihrer(n) Familiensprache(n) zu finden. Dadurch können Familien Geschichten und Erzählungen in ihren Sprachen (wieder)entdecken, diese den Kindern erzählen und so ihre Traditionen, ihre Sprache und einen Teil ihrer persönlichen Geschichte weitergeben. Unsere interkulturelle Bibliothek LibriMondo fördert gemeinsame Lesemomente insbesondere zwischen Eltern und Kindern. Durch die verschiedenen Veranstaltungen werden einerseits die Kinder und Jugendlichen in ihren vielfältigen Identitäten gestärkt und andererseits wird ihr Bewusstsein und ihre Offenheit für verschiedene Sprachen, Kulturen und auch Menschen gefördert. Darüber hinaus fördern unsere Veranstaltungen die Chancengleichheit beim Zugang zu Kultur, unabhängig von der Familiengeschichte. Dies alles bildet eine wichtige Grundlage für ein friedliches Zusammenleben in einer so vielfältigen Stadt wie Biel.

Zielgruppen

Die speziell auf Kinder und Jugendliche ausgerichteten Aktivitäten des Forum Together richten sich einerseits an Kinder und Jugendliche mit und ohne Migrationsgeschichte im privaten Rahmen, andererseits sollen gezielt auch Kooperationen mit Schulen und sonstigen Kinder- oder Jugendgruppen erarbeitet werden (z.B. in Form von geleiteten Besuchen nach Wunsch inkl. Animation).

Projektziele

- Vielfältige Veranstaltungen für Kinder und Jugendliche verschiedener Altersgruppen
- Veranstaltungen und Projekte, die es Kindern und Jugendlichen ermöglichen, die Verbindung zu ihrem Wohn- und Herkunftsland zu stärken oder aufrechtzuerhalten sowie das Lesen und Bewusstsein für andere Kulturen und Sprachen zu fördern
- Zusammenarbeit mit anderen Strukturen (öffentliche Schulen, aber auch italienische, lateinamerikanische und andere Schulen, Stadtbibliothek Biel)
- Förderung der Chancengleichheit von Kindern, indem die Veranstaltungen kostenlos angeboten werden

1 MULTIMONDO

MULTIMONDO ist ein Kompetenzzentrum für die Integration von Menschen mit Migrationserfahrung in der Region Biel – Seeland – Berner Jura. MULTIMONDO fördert die Integration durch Bildung, Arbeitsintegration und Begegnung. Der politisch und konfessionell unabhängige Verein wurde 1998 gegründet und verfügt somit über langjährige Erfahrungen in den Bereichen Integration und Migration. Die massgeschneiderten Angebote richten sich an Personen aus der Migration, Fachpersonen, Behörden sowie an weitere Interessierte. Die Angebote sind zweisprachig (deutsch/französisch) und werden durch Finanzierungsbeiträge von Institutionen und Stiftungen und durch Leistungsverträge mit dem Kanton Bern und der Stadt Biel finanziert.

MULTIMONDO ist, als Kompetenzzentrum für Integration, vielen Menschen mit Migrationserfahrung bekannt, was sehr förderlich ist, um diese Zielgruppe zu erreichen. Für Menschen ohne Migrationserfahrung, kann MULTIMONDO genauso attraktiv erscheinen, indem auch sie gezielt angesprochen werden. In diesem Sinne bemüht sich das Forum Together aktiv um die Zusammenarbeit mit anderen Strukturen in Biel und schafft auch Möglichkeiten zur freiwilligen Mitarbeit.

2 Ausgangslage und Bedarf des Projekts

2.1 Ausgangslage

In Biel setzt sich die Bevölkerung aus ca. 160 Nationalitäten zusammen. Es gibt eine gut sortierte Stadtbibliothek, die Bücher in 6 Sprachen (Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Mundart) zur Verfügung stellt und einige wenige Bücher in anderen Sprachen anbietet. Diese werden teilweise von Bibliomedia und der interkulturellen Bibliothek Globlivres in Renens für eine gewisse Zeit ausgeliehen und sind daher nicht immer vorhanden. Weiter gibt es mehrere Schulbibliotheken, an denen sich die jeweiligen Schüler*innen Bücher ausleihen können. Es gibt aber keine Bibliothek, welche die grosse Sprachenvielfalt Biels berücksichtigt und den kostengünstigen und einfachen Zugang zu Büchern und anderen Medien gewährt. Mit unserer interkulturellen Bibliothek können wir diese Lücke füllen, sie richtet sich daher explizit an Biels vielfältige Bevölkerung. Kindern wird der Umgang mit Büchern hauptsächlich durch ihre Eltern vermittelt. Wir bieten eine sehr grosse Zahl an Bilder- und Kinderbüchern in verschiedenen Sprachen an, damit Eltern ihren Kindern Bücher in der Familiensprache vorlesen und diese so die Bücherwelt entdecken

können. Seit dem Frühling 2020 bietet «LibriMondo» ausserdem einen Fern-Verleih an. Bücher können so von zu Hause aus ausgeliehen werden und werden kostenlos nach Hause geschickt. Der Fern-Verleih soll ein festes Angebot von LibriMondo bleiben, da es auch Menschen den Zugang zu Büchern in verschiedenen Sprachen ermöglicht, die aus verschiedenen Gründen in ihrer Mobilität eingeschränkt sind (LibriMondo ist nur über Treppen zugänglich).

Es ist jedoch wichtig, über das reine Ausleihen von Büchern hinauszugehen und attraktive Aktivitäten mit diesen Büchern und Sprachen anzubieten.

2.2 Bedarf des Projekts

Die Existenz einer interkulturellen Bibliothek in Biel und das Angebot von Aktivitäten rund ums Lesen und Entdecken von Kulturen kann für Kinder aus der Migration eine Brücke zwischen dem Herkunfts- und dem Wohnland sein. Durch unsere grosse Auswahl an Bildbänden, Büchern und Geschichten zum Lesen und Erzählen können Kinder von Büchern in ihren Familiensprachen profitieren. Sie regen sie zum Lesen an und ermöglichen gleichzeitig eine Verbindung zur Sprache und Kultur ihres Herkunftslandes (oder das ihrer Eltern) zu erhalten. Um die Bibliothek einerseits bekannter und andererseits attraktiver zu machen, ist es notwendig, diese zu beleben. Dies soll mit einem spannenden und abwechslungsreichen Angebot an Veranstaltungen speziell für Kinder und Jugendliche mit und ohne Migrationserfahrung erreicht werden.

Lesen fördert die Sprachentwicklung, regt die Vorstellungskraft und die Lernbegierde an. Gleichzeitig bereichern gemeinsame Lesemomente die zwischenmenschlichen Beziehungen, insbesondere die Eltern-Kind-Beziehungen. Verschiedene unserer Aktivitäten werden ausserdem darauf ausgerichtet sein, die Neugierde und Offenheit für andere Sprachenklänge und Schriften zu wecken, den Zugang zu anderen Kulturen und Menschen zu erleichtern sowie im Allgemeinen das gegenseitige Verständnis und somit das friedliche Zusammenleben zu fördern.

3 Projektziele

Ziel der Forum Together-Veranstaltungen ist es, ein breites Spektrum an Aktivitäten zu entwickeln, die verschiedene Bevölkerungsgruppen in Biel anziehen und zusammenbringen. Daher müssen auch Aktivitäten angeboten werden, die speziell auf Kinder und Jugendliche mit oder ohne Migrationserfahrung ausgerichtet sind. Ziel ist es, einen Ort zu schaffen, an dem Kinder und Jugendliche sowohl Zugang zu Büchern in ihren Familiensprachen haben als auch andere Kulturen aus einer Perspektive des Bewusstseins für anderes und die Welt entdecken oder näher kennenlernen können.

3.1 Beitrag zur Gleichstellung und Integration von Menschen mit Migrationserfahrung

Viele Studien zeigen, dass der schulische Erfolg von Kindern aus der Migration auch von der Nutzung ihrer Familiensprache(n) abhängt und dass dies keineswegs ein Hindernis für das Erlernen der Schulsprache, sondern eine Unterstützung ist. Darüber hinaus erleichtert das Lesen von Büchern mit den gleichen Geschichten in verschiedenen Sprachen den Einstieg ins Französisch oder Deutsch für Kinder, die erst kürzlich zugezogen sind und eingeschult wurden. So ermöglicht das Lesen von Büchern in der Familiensprache einen guten Start in der Anfangsphase der Schule und begünstigt das schulische Lernen. Neben der Förderung

der Chancengleichheit für Kinder und Jugendliche aus der Migration, möchten wir auch die Chancengleichheit der verschiedenen sozialen Schichten fördern. Leider ist der Zugang zur Kultur oft mit Kosten verbunden und für Menschen mit wenig finanziellen Ressourcen daher nur sehr eingeschränkt oder nicht zugänglich. Wir bieten unsere Veranstaltungen daher kostenlos an, damit möglichst viele Menschen daran teilnehmen können.

3.2 Innovation

MULTIMONDO ist eine seit über 20 Jahren etablierte Anlaufstelle für Menschen mit Migrationserfahrung in Biel und Umgebung. Wir bieten Bildungs- und Arbeitsintegrationsprogramme für Personen mit Flucht- oder Migrationserfahrung. Veranstaltungen an einem Ort anzubieten, der vielen Personen aus der Migration bereits vertraut ist, erhöht die Chancen, dass sie diese auch besuchen.

Die geplanten Veranstaltungen sollen die interkulturelle Bibliothek zum Leben erwecken und so die Freude am Lesen, Lernbegierde und Interesse an Sprachen und Kulturen sowie Offenheit dafür fördern. Solche Angebote gibt es bisher nur vereinzelt. Kombiniert mit einer Bibliothek, die Bücher und Medien in mehr als 35 Sprachen anbietet, darunter auch eine grosse Auswahl an Kinder- und Jugendbüchern und -filmen, ist dies ein einzigartiges Angebot in Biel.

4 Zielgruppen des Projekts

Die speziell auf Kinder und Jugendliche ausgerichteten Aktivitäten des Forum Together richten sich einerseits an Kinder und Jugendliche mit und ohne Migrationserfahrung im privaten Rahmen, andererseits sollen gezielt auch Kooperationen mit Schulen und sonstigen Kinder- oder Jugendgruppen erarbeitet werden (z.B. in Form von geleiteten Besuchen nach Wunsch inkl. Animation).

5 Angebote und Dienstleistungen

Die Veranstaltungen des Forum Together können in zwei Kategorien aufgeteilt werden. Einerseits konzipiert und organisiert das Projektteam bestimmte Veranstaltungen wie beispielsweise die Dialogue-Reihe, Lesungen, Kinderkonzerte, Aktivitäten am nationalen Vorlesetag, Kooperationen mit anderen Organisationen oder Institutionen wie dem Neuen Museum Biel und der Stadtbibliothek Biel. Andererseits unterstützt das Forum Together Veranstaltungen, die von, für und mit Menschen mit Migrationserfahrung konzipiert und durchgeführt werden. Dazu gehören zum Beispiel Erzählnachmittage in verschiedenen Sprachen, das Projekt Happy Foot, die Unterstützung der Journée d’Afrique, Leseclubs in verschiedenen Sprachen, aktuell auf Spanisch und Russisch.

Untenstehende Veranstaltungen und Projekte für Kinder und Jugendliche wurden und werden zurzeit durchgeführt, konkret geplant oder unterstützt. Es ist vorgesehen, diese oder ähnliche Aktivitäten und Veranstaltungen auch im Jahr 2022 weiterzuführen, sofern sie im Jahr 2021 auf Anklang stossen.

- **Kinderkonzerte**

Ein interaktiver Anlass für Kinder mit Musik. Die Kinder werden anhand von fabelhaften Geschichten, die sich unsere Künstler*innen ausgedacht haben, auf eine musikalische Weltreise eingeladen. Mit einer Mischung aus Interkulturalität, Tanz, Rhythmus und Gesang ermöglichen diese Konzerte den Kindern, mehr über verschiedene Kulturen und Toleranz zu lernen und die Welt der Musik auf spielerische Weise zu entdecken. 2020 wurde ein Kinderkonzert durchgeführt, ein weiteres wurde aufgrund der aktuellen Lage vom Dezember 2020 auf den April 2021 verschoben. Im Jahr 2021 sollen noch zwei weitere Kinderkonzerte im Juli und August stattfinden (insgesamt also 3).

- **LibriMondo für Gruppen: Besuche in einer interkulturellen Bibliothek (mit Animation)**

Die LibriMondo-Gruppenbesuche richten sich insbesondere an Schulklassen, können aber auch von anderen Kinder- oder Jugendgruppen und mit oder ohne Animation genutzt werden. Dieses Angebot soll spielerisch das Interesse für Sprachen und Schriften fördern und das Interesse für Bücher, aber auch Kulturen wecken. Ausserdem wird verschiedenen Sprachen Raum geboten und so wertgeschätzt, die insbesondere im Schulalltag keinen oder kaum Platz haben. Im Januar 2021 konnten drei erste Besuche durchgeführt werden, die auf grosses Interesse bei den Kindern und Lehrpersonen stiessen. Die Kinder waren im Alter von 4–5, 6–8 und 9–11 Jahren. Weitere Besuche sind für 2021 geplant.

Vorleseaktivitäten für Kinder am nationalen Vorlesetag

Einmal im Jahr initiiert das SIKJM (Schweizerisches Institut für Kinder und Jugendmedien) den nationalen Vorlesetag. Das Forum Together organisierte 2018, 2019 und 2020 Angebote im Rahmen des nationalen Vorlesetages. Für 2020 war eine Zusammenarbeit mit der Stadtbibliothek Biel vorgesehen. Aufgrund des Lockdowns im Frühling konnte diese jedoch nicht realisiert werden und das Angebot beschränkte sich auf Facebook-Posts mit Geschichten in verschiedenen Sprachen. Auch die Zusammenarbeit im Jahr 2021 wurde durch die pandemiebedingte Planungsunsicherheit erschwert und so plant das Forum Together dieses Jahr für den nationalen Vorlesetag eine eigene mehrsprachige Vorleseaktivität für Kinder. Auch 2022 soll eine Aktivität in diesem Rahmen angeboten werden und eine Zusammenarbeit mit der Stadtbibliothek wäre durchaus denkbar.

Erzählnachmittage

Auf Initiative einer freiwilligen Mitarbeiterin fand am 1. Februar 2020 ein zweisprachiger Erzählnachmittag auf Russisch–Französisch und Russisch–Deutsch statt. Insgesamt sollten 2020 drei oder vier solche Nachmittage angeboten werden. Dies war aufgrund der Situation mit Covid-19 jedoch nicht möglich. Auch 2021 und 2022 ist vorgesehen solche Nachmittage, in diesen oder auch anderen Sprachen anzubieten.

Die Stadtbibliothek Biel bietet die Leseanimation «Schenk mir eine Geschichte» in den Sprachen Albanisch, Arabisch, Persisch, Spanisch, Tamilisch, Tigrinisch und Türkisch an. Von Oktober bis Dezember 2020 war vorgesehen, dass in jeder Sprache eine Animation im Foyer von MULTIMONDO stattfindet und danach für die Teilnehmenden Zeit bleibt, um die interkulturelle Bibliothek zu besuchen. Auf Spanisch wurden alle Daten bereits zu Beginn des zweiten Semesters 2020 abgesagt, da die Animatorin einer Risikogruppe angehört. Im MULTIMONDO konnte aufgrund der Pandemie nur eine Animation stattfinden, fünf wurden abgesagt, da die Anmeldungen ausblieben. Diese Animationen sind nun im Jahr 2021 vorgesehen. Denkbar wäre auch längerfristig pro Semester und Sprache je eine

Durchführung im MULTIMONDO anzubieten oder mit der Stadtbibliothek Biel ein darauf aufbauendes Projekt zu entwickeln.

Im Rahmen der Dialogue-Reihe war für November 2020 in Zusammenarbeit mit der Autorin Licia Chery ein spezieller Anlass geplant. Vor der Diskussionsveranstaltung für Erwachsene, an der über nicht-diskriminierende und inklusive Darstellungen in Kinderbüchern diskutiert werden sollte, wäre eine Lesung für Kinder aus ihrem Buch «Tichéri a les cheveux crépus» angeboten worden. Aufgrund der gesundheitlichen Lage konnte der Abend im November 2020 nicht durchgeführt werden. Es ist vorgesehen, den Anlass 2021 im gleichen oder einem ähnlichen Rahmen durchzuführen.

Ausserdem sind in Zusammenarbeit mit dem Programm Alter und Migration von Caritas Bern regelmässige Erzählnachmittage in verschiedenen Sprachen von Senior*innen für Kinder vorgesehen. Diese Idee wurde aufgrund der Pandemie noch nicht weiterverfolgt und konkretisiert, ist aber für die Zukunft immer noch denkbar.

- **Zusammenarbeit mit Bibliobus Bücherbad/Bain de livres**

Bibliobus Bücherbad, ein mobiles, mehrsprachiges Lese- und Animationsangebot, ist dabei in Biel und Umgebung aktiv zu werden und hat dafür die Zusammenarbeit mit der interkulturellen Bibliothek LibriMondo gesucht. Gemeinsame Aktivitäten sind geplant, zudem sollen Bücher von LibriMondo durch den Bibliobus Bücherbad auch andernorts ausgeliehen werden können. Die Idee ist, dass Bibliobus Bücherbad ein regelmässig wechselndes Angebot an LibriMondo-Büchern mitführt und zur Ausleihe anbietet. Diese Zusammenarbeit soll langfristig etabliert werden.

- **WhatsApp-Gruppe «Forum Together KIDS»**

Während des Lockdowns im Frühling 2020 hat sich das Forum Together der Situation angepasst und auf digitalem Weg zwei Aktivitäten pro Tag für Kinder vorgeschlagen. Die Eltern hatten die Möglichkeit, Anweisungen via WhatsApp in unserer Gruppe «Forum Together KIDS» oder auf Facebook zu erhalten. Die Aktivitäten konnten an das Alter des Kindes angepasst werden. Zeichnen, Schreiben, Malen, Fotografieren, Tanzen, Kostüme, Kochen, Audio-/Lesegeschichten, Lieder und Dokumentarfilme standen auf dem Programm. Das Angebot wurde auch nach dem Lockdown beibehalten und es werden weiterhin wöchentlich Aktivitäten vorgeschlagen und auch auf Veranstaltungen und Aktivitäten für Kinder in Biel und Umgebung hingewiesen. Es ist vorgesehen dieses Angebot weiterzuführen.

- **Projekt Happy Foot**

Das Projekt richtet sich an alle, die gerne Fussball spielen. Es findet jeden Montag von April bis Oktober statt (sofern möglich). Ziel ist es die Integration durch gemeinsames Fussballspielen zu fördern. Dieses Projekt richtet sich eher an (junge) Erwachsene, auch Jugendliche können teilnehmen. 2020 startete das Angebot aufgrund des Lockdowns etwas später und endete pandemiebedingt etwas früher. Koordiniert wird Happy Foot von einer Drittperson, Multimondo/das Forum Together unterstützt in verschiedenen organisatorischen und administrativen Angelegenheiten. 2021 konnte das Projekt aufgrund der Pandemie noch nicht wiederaufgenommen werden. Die Unterstützung des Projekts ist jedoch durchaus denkbar und erwünscht, auch für 2022.

- **Kooperation mit dem Neuen Museum Biel**

Zwischen September 2019 und März 2020 organisierte das Forum Together im Rahmen der Ausstellung «Le bilinguisme n'existe pas» jeden zweiten Mittwoch im Monat eine Lesung von «Der kleine Prinz» in einer anderen Sprache (Spanisch, Portugiesisch, Russisch, Persisch, Arabisch, Tamilisch und Bosnisch). Auch in Zukunft sind Kooperationen mit dem Neuen Museum Biel, anderen Museen oder ähnlichen Einrichtungen denkbar.

- **«Ohren auf Reisen»**

Um das Projekt «Ohren auf Reisen» auch in Biel anzubieten, suchte der Verein «Ohren auf Reisen» die Zusammenarbeit mit dem Forum Together von Multimondo. Für das Projekt werden 5–10 Teilnehmende gesucht, die dann an fünf Terminen Aufnahmen von Klängen, Geräuschen, Musik, Stimmen und Sprachen machen, die in ihrem Leben eine wichtige Rolle spielen. Sie lernen dabei einfache Mittel der Audioproduktion (Aufnahmetools, Schnittsoftware). Insgesamt wird das Projekt zweimal angeboten, einmal spezifisch für Jugendliche.

- **Jeux des Mille et une langues**

Interbiblio, das Kompetenzzentrum für interkulturelle Bibliotheksarbeit erarbeitet in Zusammenarbeit mit LibriMondo/Multimondo (Biel), BiblioBaobab (Bellinzona) und La Red (Freiburg) das partizipative Projekt «Jeux des mille et une langue». Ziel ist es ein Spiel zu kreieren, welches die Öffnung und Entdeckung von Sprachen und Kulturen fördert. Zusammen mit dem Spiel wird eine Broschüre angeboten, mit Informationen zum Projekt und zur Wichtigkeit von Mehrsprachigkeit und Interkulturalität. Das Zielpublikum soll für den Reichtum der Sprachen sensibilisiert werden und Stereotype rund um Sprachen sollen abgebaut werden, um alle Kulturen zu würdigen. Nachdem ein gewisser Rahmen für das Spiel vom Projektteam, bestehend aus den oben genannten Organisationen und Institutionen, gesetzt wird, werden in Freiburg, Biel und Bellinzona Ateliers durchgeführt, während denen das Spiel mit Personen mit verschiedensten Sprachkenntnissen und Biografien weiterentwickelt wird. Dies wird dazu beitragen, den Kontakt und Austausch zwischen den Menschen zu fördern und gleichzeitig die Kultur, die Sprache, die Fähigkeiten und das Wissen jedes Einzelnen hervorzuheben. Nachdem das Spiel gemeinsam entwickelt wurde, wird es bei Aktivitäten in verschiedenen Institutionen (Schulen, interkulturelle Bibliotheken usw.) präsentiert, um die Interaktion zwischen Menschen mit unterschiedlichem Hintergrund zu fördern. Während der Entwicklungsphase werden eher Erwachsene oder junge Erwachsene angesprochen, aber auch interessierte Jugendliche können teilnehmen. Das Spiel selbst soll auch für Kinder geeignet sein.

Weitere Ideen, die bisher noch nicht umgesetzt wurden:

- **Filmnachmittage oder -abende für Kinder oder Jugendliche (12– bis 16-jährig)**

Unter den Filmen, die in LibriMondo verfügbar sind, haben wir das Glück, Filme aus der ganzen Welt und nicht nur die Hollywood-Klassiker zu haben. Filme ausländischer Regisseur*innen sind eine gute Möglichkeit, junge Menschen für die Interkulturalität zu sensibilisieren. Um eine Verbindung zwischen den Jugendlichen und uns herzustellen, wäre es wichtig dazu auch eine Animation zu planen, wie zum Beispiel eine Diskussion am Ende, einen Workshop, ein Quiz oder ähnliches.

Interessierte Jugendliche sind ausserdem eingeladen eigene Veranstaltungen zu konzipieren und organisieren.

6 Vorgehen und Projektorganisation

6.1 Arbeitsweise

MULTIMONDO will in seiner Arbeit das respektvolle Zusammenleben von Menschen mit und ohne Migrationserfahrung fördern. Dazu gehört für uns insbesondere die Arbeit auf Augenhöhe, weshalb wir sehr eng mit Migrant*innenorganisationen zusammenarbeiten. Durch den Einbezug von Personen aus den verschiedenen Migrationsgemeinschaften stellen wir sicher, dass sich das Angebot an den tatsächlichen Bedürfnissen orientiert.

Wir widersetzen uns jeglicher Form von Rassismus, Diskriminierung und Kategorisierung und stellen sicher, dass diese Phänomene auch in unseren Projekten keinen Platz finden.

6.2 Projektorganisation

Sandra Joye ist Bereichsleiterin zu 5% (Co-Direktorin und verantwortlich für die Bereiche: Arbeitsintegration, Marketing und Fundraising und Forum Together). Die Projektleitung wurde am 1. Februar 2019 von Sylvia Joss übernommen. Sie hat ein Masterstudium in Kulturwissenschaften abgeschlossen und verfügt über mehrjährige Erfahrung in der Projektarbeit und -koordination sowie der Organisation und Durchführung von Kursen, Veranstaltungen und Workshops im Migrations- und Integrationsbereich. Sie hat selbst Migrationserfahrung, lebte mehrere Jahre im Ausland (Istanbul und Berlin), ist mehrsprachig (Deutsch, Spanisch, Englisch, Französisch und Türkisch) und interessiert sich für Themen rund um Migration und Zusammenleben sowie für Literatur und andere Kulturformen. Unterstützt wird sie für dieses Projekt von einer*m Praktikant*in, nach Bedarf von weiteren Mitarbeitenden von MULTIMONDO sowie von Freiwilligen. Die Freiwilligen werden nach den Grundsätzen von Benevol professionell betreut.

6.3 Projektziele bis Ende 2022

- Durchführung einer Veranstaltung mindestens einmal alle zwei Monate
- Im Durchschnitt eine Teilnahme von mindestens 10 Kindern oder Jugendlichen an der Veranstaltung, unter Berücksichtigung der geltenden Schutzmassnahmen
- Kooperationen mit anderen Strukturen werden aufgebaut (z. B. mit der Stadtbibliothek Biel, der Lateinamerikanischen Schule)
- Eine enge Zusammenarbeit mit den Primar- oder Sekundarschulen der Stadt Biel
- Ein Projekt wird standardisiert, d.h. es wird regelmässig durchgeführt, andere werden nach Wunsch und Bedarf vorgeschlagen

7 Erfolgsfaktoren und Risiken des Projekts

Zentral für den Erfolg der Veranstaltungen des Forum Together sind die folgenden Faktoren:

<p>Externe Erfolgsfaktoren</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Nachfrage nach verschiedenen solchen Veranstaltungen besteht. Bereits durchgeführte Veranstaltungen wurden sehr positiv bewertet. • Verschiedene andere Organisationen sind MULTIMONDO wohlgesinnt und unterstützen die Veranstaltungen in verschiedenen Formen (z.B. Kooperationen, Werbung) 	<p>Interne Erfolgsfaktoren</p> <ul style="list-style-type: none"> • MULTIMONDO ist in Biel fest verankert und in den Migrationsgemeinschaften gut vernetzt. • MULTIMONDO hat Erfahrung in der Ausgestaltung und Umsetzung von Projekten mit Beteiligung von Menschen unterschiedlicher Herkunft darunter auch Kindern und Jugendlichen. • Wir können die Räumlichkeiten anbieten. • Wir können über verschiedene Kanäle und Schlüsselpersonen zielgruppenspezifisch Werbung für die verschiedenen Veranstaltungen machen.
<p>Externe Risiken</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bekanntheitsgrad 	<p>Interne Risiken</p> <ul style="list-style-type: none"> • Finanzierung

Um die Risiken zu minimieren, werden wir versuchen, das Projekt finanziell breit abzustützen. In der Anfangsphase wird es hauptsächlich durch Stiftungsbeiträge finanziert. Wir streben aber wiederkehrende finanzielle Unterstützung durch Kanton, Stadt, Stiftungen und private Spender*innen an. Zusätzlich werden wir uns auf Crowdfunding und andere wiederkehrende alternative Fundraisingaktivitäten stützen.

Bei den Freiwilligen werden wir weiterhin alles daransetzen, sie für Veranstaltungen zu begeistern, sie partizipieren zu lassen und sie dadurch an das Forum Together zu binden.

8 Evaluation und Nachhaltigkeit

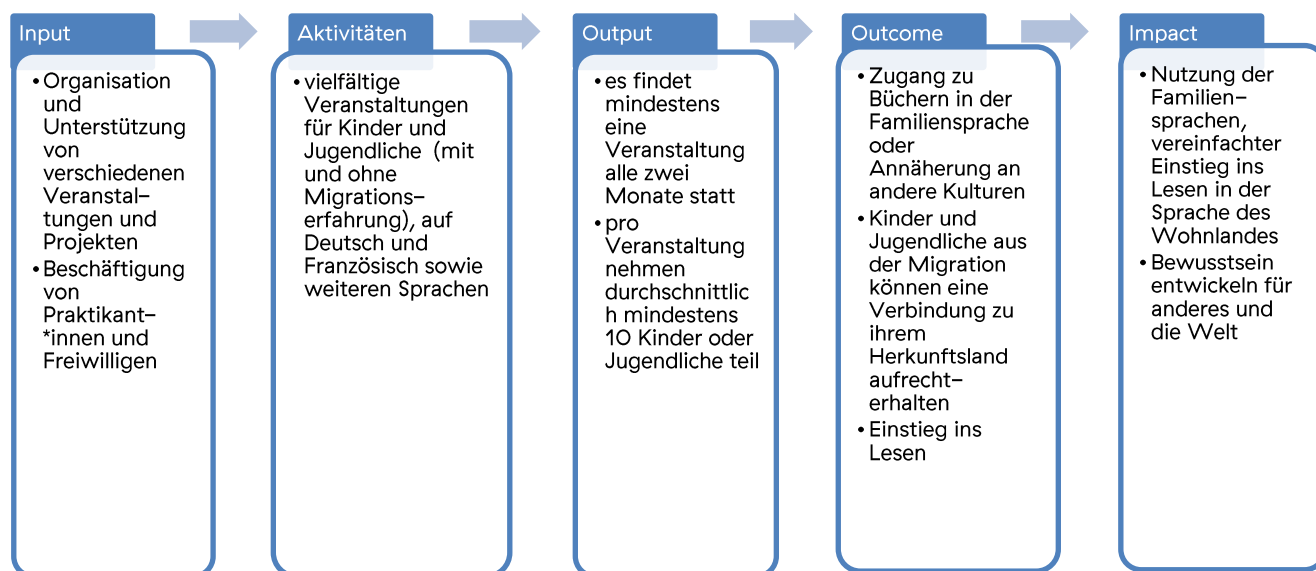
Die Wirkungsmessung soll insbesondere jene Effekte erfassen, die die Veranstaltungen des Forum Together bei den definierten Zielgruppen auslösen (in diesem Fall Kinder und Jugendliche).

Nach jeder Veranstaltung wird eine kurze Evaluation durchgeführt, um zu sehen, ob es Anpassungen für den nächsten Anlass braucht. Soweit möglich, werden die Kinder und Jugendlichen eingeladen, ein kurzes, vereinfachtes Feedback-Formular auszufüllen (bspw.

mit Smileys, die jeweils eingekreist werden), mit dem ihre Zufriedenheit mit der Veranstaltung eruiert wird. Ggf. werden auch die Eltern gebeten ein kurzes Feedback-Formular auszufüllen oder ein mündliches Feedback zu geben, wenn die Eltern kein Französisch oder Deutsch sprechen. Zusätzlich werden die Anzahl Teilnehmenden erfasst sowie ob sie Migrationserfahrung haben oder nicht (freiwillige Angabe). Damit sollen einerseits quantitative Daten erhoben und andererseits überprüft werden, ob wir unser Ziel erreichen, Kinder und Jugendliche zu ermutigen, sich mit anderen Kulturen vertraut zu machen und Bücher in ihren Familiensprachen zur Verfügung zu stellen, damit sie eine Verbindung zu ihrer Herkunftskultur und ihrem Herkunftsland aufrechterhalten können.

Am Ende des Jahres wird eine Gesamtevaluation der Veranstaltungen durchgeführt, aufgrund deren Ergebnisse entschieden wird, ob und welche Veranstaltungen weitergeführt werden oder nicht. Grundlage dieser Gesamtevaluation bieten die (vereinfachten) Feedbackbögen, die jeweils von den Kindern und Jugendlichen sowie ggf. den Eltern ausgefüllt werden.

8.1 Erwartete Ergebnisse



Evaluieren werden der Output und der Outcome. Der Impact wird angenommen, aber aus methodischen und Ressourcengründen nicht gemessen.

Alle gesammelten Daten fließen in ein regelmässiges Reporting ein. Es werden eine zusammenfassende Beurteilung erstellt, Schlussfolgerungen gezogen und mögliche Anpassungen des Projekts diskutiert.

8.2 Multiplikatoren und Vernetzung des Projekts

MULTIMONDO ist ein gut in der Bevölkerung verankertes Kompetenzzentrum für Integration und ist gut vernetzt. Sei es mit anderen sozialen Organisationen oder den in Biel und Umgebung beheimateten Migrationsvereinen. Ergänzt durch die Klientele der Sprachkurse, des Arbeitsintegrationsprogrammes und der interkulturellen Bibliothek können wir unsere Angebote einem breiten Publikum öffnen.

Die Erfahrungen, die Kinder und Jugendliche an diesen verschiedenen Veranstaltungen machen, prägen sie in ihrer Entwicklung. Gerade für Kinder und Jugendliche aus der Migration kann der Zugang zu Büchern in ihren Familiensprachen das Familienleben positiv beeinflussen und so auch ihre Geschwister, Eltern und möglicherweise weitere Familienmitglieder erreichen. Ihre Erfahrungen und Eindrücke geben die Kinder und Jugendliche indirekt zudem auch an ihre Freund*innen weiter. Ausserdem werden im Vorfeld oder Anschluss an Veranstaltungen kurze Berichte geschrieben und auf unseren Social-Media-Kanälen veröffentlicht. Dies soll auch als Trigger und Werbung für weitere Veranstaltungen funktionieren.

Darüber hinaus wird der Schwerpunkt auf proaktive Werbung (durch Schlüsselpersonen, Werbung in den Kursen, an Veranstaltungen, in den Kirchen oder über WhatsApp-Gruppen) gelegt, da sich diese als effektiver erwies als reaktive Werbung (Flyer, Newsletter, Emails, etc.). Intern wird eine Schulung zur proaktiven Werbung angeboten, die für die in dem Bereich tätigen Mitarbeitenden obligatorisch war.

Einige Veranstaltungen sollen ausserdem gezielt in Zusammenarbeit mit weiteren bestehenden Strukturen in Biel angeboten werden wie beispielsweise der Stadtbibliothek Biel, die lateinamerikanische Schule oder den QuartierInfos (Quartierzentren in Biel).

8.3 Sicherstellung der Nachhaltigkeit

MULTIMONDO besteht in Biel bereits seit über 20 Jahren und wird auch weiterhin bestehen. Das Forum Together bietet vielfältige Möglichkeiten sich stetig den aktuellen Bedürfnissen anzupassen und gleichzeitig bewährte Angebote beizubehalten. Die interkulturelle Bibliothek LibriMondo ist dabei ein konstanter Teil des Angebots und eine Ressource für die Bevölkerung des vielsprachigen Biels und seiner Region. Konkret ermöglichen es diese verschiedenen Veranstaltungen Kindern und Jugendlichen aus der Migration, die Verbindung zu ihrer Familiensprache und ihrem Herkunftsland aufrechtzuerhalten und ein Bewusstsein für kulturelle Vielfalt und Pluralität der Sprachen zu entwickeln.

9 Finanzplan

Es besteht ein relativ hoher Finanzbedarf, da die Veranstaltungen umsonst angeboten werden sollen, um allen den Zugang zu ermöglichen. Einzig für die Kinderkonzerte wird pro erwachsene Begleitperson CHF 5 verlangt.

Die interkulturelle Bibliothek «LibriMondo» wird zurzeit und bis Ende 2021 von der Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion des Kantons Bern unterstützt (Förderprogramm «Zusammenleben»). Auch für die nächste Förderperiode beantragen wir einen Beitrag aus diesem Bereich. Für das Jahr 2021 haben ausserdem unter anderem die Styner-, die Paul Schiller Stiftung, die Stiftung «Walter und Inka Ehrbar» und der BEKB Förderfonds einen Beitrag zugesichert. Das Projekt muss hauptsächlich durch Beiträge weiterer Stiftungen und durch Spenden finanziert werden.

Ausgaben	
Beschreibung	Betrag in CHF
Leitung Veranstaltungen (20%/85'000.-)	17'000.00
Spesen Leitung	400.00
Unterstützung Veranstaltungen Freiwillige (100 Std. à 30.-)	3'000.00
Praktikum (25%/18'000)	4'500.00
Sozialkosten Personal (18%)	3'870.00
Weiterbildung	500.00
Honorar Gäste	2'000.00
Spesen	1'000.00
Werbematerial und Öffentlichkeitsarbeit	2'000.00
Raummiete + NK	1'800.00
Verpflegung (Z'vieri, Apéro)	800.00
Weitere Materialien	500.00
Overhead (20%)	7'474.00
TOTAL	44'844.00
Einnahmen	
Beschreibung	Betrag in CHF
Freiwilligenarbeit (100 Std. à 30.-)	3'000.00
TOTAL	3'000.00
Noch zu deckender Betrag	41'844.00